

# 信念、價值和原則

## Beliefs, Values and Principles Towards Service Users

我們尊重每一位服務使用者，深信他們每人的個別需要及才能應受到重視，並應享有平等人權，包括：

- 自決權利：尊重服務使用者在自己生活事情上作決定和選擇的權利
- 學習權利：讓服務使用者在生活上承擔合理程度的冒險，並從經驗中學習
- 表達自己的權利：服務使用者有權表達自己及得到別人聆聽
- 平等機會：不論殘障程度如何，所有人都應該享有平等機會及為此得到適當支援
- 參與社區活動的權利：殘疾人士同是社會的一份子，有參與社區活動的權利，不應加以標記和隔離
- 私隱、尊嚴及保密權利：每一個服務使用者在生活各方面的私隱、尊嚴及保密權利，都應該得到認同及尊重
- 自我價值及受到重視：每一個人都有其本身的自我價值，應得到別人重視
- 個人的身份：每一個服務使用者都是獨立的個體，他們的個別身份必須得到認同和尊重
- 自己的姓名和稱呼：應該以名字稱呼服務使用者
- 得到與一般人士同等的對待

We respect our service users as a human entity, having their rights and individual characteristics. They have:

- The right to make their own decisions and choices: Respect the right of service users to have the opportunity, as fully as possible, in making decisions and choices about their daily lives and activities.
- The right to learn: Enable service users to take calculated risks and to learn from their experiences.
- The right to say: Listen to service users as they express themselves.
- Equal opportunities in life: No matter what degree of disability, all people must have the same opportunity and be appropriately supported.
- The right to participate in community: Persons with disabilities should not be labelled as segregated out of the mainstream of life. They should be supported and encouraged to participate and be involved in community life.
- The right to privacy, dignity and confidentiality: Each service user's right to privacy, dignity and confidentiality in all aspects of his or her life must be recognized and respected.
- Own worthwhile value, and be respected: All people have value and must be treated as such.
- Own identity: Service users are all individuals and must have their own identity.
- Own name: Service users should be addressed by their names.
- The right to be treated like everyone else in the community.

